

32004D0278

25.3.2004

URADNI LIST EVROPSKE UNIJE

L 87/31

SKLEP KOMISIJE
z dne 10. februarja 2004
o stališču Skupnosti glede spremembe dodatkov k Prilogi 4 k Sporazumu med Evropsko skupnostjo in
Švicarsko konfederacijo o trgovini s kmetijskimi proizvodi

(2004/278/ES)

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Sklepa 2002/7309/ES, Euratom Sveta in Komisije glede Sporazuma o znanstvenem in tehnološkem sodelovanju z dne 4. aprila 2002 o sklenitvi sedmih sporazumov s Švicarsko konfederacijo ⁽¹⁾, in zlasti drugega pododstavka člena 5(2) Sporazuma,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Sporazum med Evropsko skupnostjo in Švicarsko konfederacijo o trgovini s kmetijskimi proizvodi, v nadaljnjem besedilu „Sporazum o kmetijstvu“, je začel veljati 1. junija 2002.
- (2) S členom 6 Sporazuma o kmetijstvu je ustanovljen Skupni odbor za kmetijstvo, zadolžen za upravljanje Sporazuma o kmetijstvu in zagotavljanje, da njegovo izvajanje poteka nemoteno.
- (3) Člen 11 Sporazuma o kmetijstvu določa, da lahko Skupni odbor za kmetijstvo odloči o spremembi priloge 1 in 2 in dodatkov k drugim prilogam k Sporazumu.

(4) Treba je opredeliti stališče Skupnosti o spremembah dodatkov, ki ga bo sprejela Komisija v Skupnem odboru za kmetijstvo.

(5) Ukrepi, predvideni v tem sklepu, so v skladu z mnenjem Stalnega odbora za zdravstveno varstvo rastlin –

SKLENILA:

Člen 1

Stališče Skupnosti, ki naj ga sprejme Komisija v Skupnem odboru za kmetijstvo, ustanovljenem s členom 6 Sporazuma med Evropsko skupnostjo in Švicarsko konfederacijo o trgovini s kmetijskimi proizvodi, temelji na osnutku sklepa Skupnega odbora za kmetijstvo, priloženega k tem sklepu.

Člen 2

Sklep Skupnega odbora za kmetijstvo se po sprejemu objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

V Bruslju, 10. februarja 2004

Za Komisijo

David BYRNE

Član Komisije

⁽¹⁾ UL L 114, 30.4.2002, str. 1.

PRILOGA

SKLEP št. 1/2004 SKUPNEGA ODBORA ZA KMETIJSTVO, USTANOVLJENEGA S SPORAZUMOM MED EVROPSKO SKUPNOSTJO IN ŠVICARSKO KONFEDERACIJO O TRGOVINI S KMETIJSKIMI PROIZVODI**z dne 17. februarja 2004****o spremembah dodatkov k Prilogi 4**

(2004/.../ES)

SKUPNI ODBOR ZA KMETIJSTVO JE –

ob upoštevanju Sporazuma med Evropsko skupnostjo in Švicarsko konfederacijo o trgovini s kmetijskimi proizvodi, zlasti člena 11 Sporazuma,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Sporazum je začel veljati 1. junija 2002.
- (2) Namen Priloge 4 je olajšati promet z rastlinami, rastlinskimi proizvodi in drugimi predmeti med podpisnicami skladno z ukrepi o zdravstvenem varstvu rastlin. Navedeno Prilogo 4 je treba dopolniti s številnimi dodatki, kakor je opisano v Skupni izjavi o izvajanju Priloge 4, priloženi k Sporazumu (razen dodatka 5, ki je bil sprejet v času sklenitve Sporazuma).
- (3) V besedilu, priloženem k temu sklepu, so predmeti, ki jih zajemajo dodatki, razdeljeni na naslednji način.
- (4) V dodatku 1.A k temu sklepu so določene rastline, rastlinski proizvodi in drugi predmeti po poreklu iz ene od podpisnic, za katere imata obe podpisnici podobno zakonodajo, ki daje enakovredne rezultate, in s katerimi lahko medsebojno trgujeta z rastlinskim potnim listom.
- (5) V dodatku 1.B k temu sklepu so navedene rastline, rastlinski proizvodi in drugi predmeti po poreklu zunaj ozemlja obeh podpisnic, za katere določbe o zdravstvenem varstvu rastlin obeh podpisnic v zvezi z uvozom dajejo enakovredne rezultate, in s katerimi lahko medsebojno trgujeta z rastlinskim potnim listom, če so navedene v dodatku 1.A, ali svobodno, če v njem niso navedene.
- (6) V dodatku 1.C k temu sklepu so določene rastline, rastlinski proizvodi in drugi predmeti po poreklu iz ene od podpisnic, za katere podpisnici nimata podobne zakonodaje in ne priznavata rastlinskega potnega lista.
- (7) Rastline, rastlinski proizvodi in drugi predmeti, ki niso izrecno navedeni v Dodatku 1 ali zanje ne veljajo ukrepi za zdravstveno varstvo rastlin v nobeni podpisnici, so lahko predmet trgovanja med podpisnicama brez preverjanja dokumentacije, istovetnosti ali zdravstvenega stanja v zvezi z ukrepi za zdravstveno varstvo rastlin.
- (8) V Dodatku 2 je navedena zakonodaja obeh podpisnic, ki daje podobne rezultate.
- (9) V Dodatku 3 so navedeni organi, zadolženi za izdajanje rastlinskih potnih listov.
- (10) V Dodatku 4 so določena območja iz člena 4 Priloge 4 in posebne zahteve, ki se nanje nanašajo in ki jih morata upoštevati obe podpisnici.
- (11) Sklicevanje na zakonodajo v Dodatku 5 je treba spremeniti tako, da upošteva spremembe zakonodaje od konca pogajanj –

SKLENIL:

Člen 1

Dodatki k Prilogi 4 se nadomestijo z besedilom, priloženim k temu sklepu.

Člen 2

Ta sklep začne veljati 1. aprila 2004.

Podpisano v Bruslju, 17. februarja 2004

Za Skupni odbor za kmetijstvo

Vodje delegacij

Za Evropsko skupnost

Michael SCANNELL

Za Švicarsko konfederacijo

Christian HÄBERLI

Za sekretariat Skupnega odbora za kmetijstvo

Hans-christian BEAUMOND

DODATEK 1

RASTLINE, RASTLINSKI PROIZVODI IN DRUGI PREDMETI

A. **Rastline, rastlinski proizvodi in drugi predmeti po poreklu iz ene od podpisnic, za katere imata obe podpisnici podobno zakonodajo, ki daje enakovredne rezultate, in za katere priznavata rastlinski potni list**

1. *Rastline in rastlinski proizvodi*

1.1 Rastline za sajenje, brez semen

Beta vulgaris L.

Humulus lupulus L.

Prunus L., razen *Prunus laurocerasus* L. in *Prunus lusitanica* L.

1.2 Rastline brez plodov ali semen, a z živim cvetnim prahom za oprašitev

Chaenomeles Lindl.

Crataegus L.

Cydonia Mill.

Eriobotrya Lindl.

Malus Mill.

Mespilus L.

Pyracantha Roem.

Pyrus L.

Sorbus L., razen *Sorbus intermedia* (Ehrh.) Pers.

1.3 Rastline stolonifernih in gomoljastih vrst za sajenje

Solanum L. in njegovi križanci

1.4 Rastline, razen plodov

Vitis L.

1.5 Rastline, razen plodov ali semen

Rhododendron spp., razen *Rhododendron simsii* Planch.

Viburnum spp.

1.6 Les, ki je v celoti ali delno obdržal naravno okroglo površino z lubjem ali brez njega, ali je v obliki sekancev, iveri, žagovine, lesnih odpadkov ali ostankov

(a) kadar je bil v celoti ali delno pridobljen iz spodaj opisanih rastlin:

Castanea Mill., razen lesa z odstranjenim lubjem,

Platanus L., vključno z lesom, ki ni obdržal naravne okrogle površine,

in

(b) kadar ustreza enemu od naslednjih opisov:

Oznaka KN	Poimenovanje
4401 10 00	Les za ogrevanje v okroglicah, cepanicah, vejah ali butarah ali v podobnih oblikah
4401 22 00	Les v obliki iverja ali podobnih drobcev

Oznaka KN	Poimenovanje
ex 4401 30	Lesni odpadki in ostanki, ki niso strnjeni v okroglicah, briketih, peletih ali podobnih oblikah
4403 99	Grobo obdelan les, z lubjem ali brez lubja, ali štirikotno tesan: — razen, kadar je barvno obdelan, obarvan, obdelan s kreozotom ali drugimi zaščitnimi sredstvi — razen lesa iglavcev, <i>Quercus</i> spp. ali <i>Fagus</i> spp.
ex 4404 20 00	Klani drogovi: planke, letve in stebri za lesene ograje iz lesa, zašiljeni, toda ne žagani po dolžini: — razen iz lesa iglavcev
4406 10 00	Železniški ali tramvajski pragovi (tirne veznice) iz lesa — neimpregnirani
ex 4407 99	Les, vzdolžno žagan ali rezan, cepljen ali luščen, ne skobljan, brušen ali topo ali zobato dolžinsko spojen, debeline nad 6 mm; zlasti tramovi, plohi, krajniki, deske, letve: — razen lesa iglavcev in tropskega lesa, <i>Quercus</i> spp. ali <i>Fagus</i> spp.

1.7 Izolirano lubje

Castanea Mill.

2. Rastline, rastlinski proizvodi in drugi predmeti, ki jih proizvedejo proizvajalci, pooblaščen za proizvodnjo in prodajo osebam, ki se poklicno ukvarjajo s proizvodnjo rastlin, razen rastlin, rastlinskih proizvodov in drugih predmetov, pripravljenih in na voljo za prodajo končnemu uporabniku, in za katere obstaja jamstvo, da je njihova proizvodnja jasno ločena od proizvodnje drugih proizvodov

2.1 Rastline za sajenje, razen semen

Abies Mill.

Apium graveolens L.

Argyranthemum spp.

Aster spp.

Brassica spp.

Castanea Mill.

Cucumis spp.

Dendranthema (DC) Des Moul.

Dianthus L. in njegovi križanci

Exacum spp.

Fragaria L.

Gerbera Cass.

Gypsophila L.

Impatiens L. vse vrste križancev z Nove Gvineje

Lactuca spp.

Larix Mill.

Leucanthemum L.

Lupinus L.

Pelargonium L'Hérit. ex Ait.

Picea A. Dietr.

Pinus L.

Platanus L.

Populus L.

Prunus laurocerasus L. in *Prunus lusitanica* L.

Pseudotsuga Carr.

Quercus L.

Rubus L.

Spinacia L.

Tanacetum L.

Tsuga Carr.

Verbena L.

in druge zelne rastline, razen rastlin iz družine *Gramineae*, čebulic, stebelnih in koreninskih gomoljev in korenik.

2.2 Rastline za sajenje, razen semen

Solanaceae, razen tistih iz točke 1.3

2.3 Posajene rastline ali rastline z rastnim substratom, ki se drži rastlin ali te v njem rastejo

Araceae

Marantaceae

Musaceae

Persea spp.

Strelitziaceae

2.4 Semena in čebulice za sajenje

Allium ascalonicum L.

Allium cepa L.

Allium schoenoprasum L.

2.5 Rastline za sajenje

Allium porrum L.

2.6 Čebulice in čebulaste korenike za sajenje

Camassia Lindl.

Chionodoxa Boiss.

Crocus flavus Weston cv. Golden Yellow

Galanthus L.

Galtonia candicans (Baker) Decne

Gladiolus Tourn. ex L.: pomanjšane sorte in njihovi križanci, na primer *G. callianthus* Marais, *G. colvillei* Sweet, *G. nanus* hort., *G. ramosus* hort. in *G. tubergenii* hort.

Hyacinthus L.

Iris L.

Ismene Herbert (= *Hymenocallis* Salisb.)

Muscari Mill.

Narcissus L.

Ornithogalum L.

Puschkinia Adams

Scilla L.

Tigridia Juss.

Tulipa L.

B. Rastline, rastlinski proizvodi in drugi predmeti po poreklu zunaj ozemlja obeh podpisnic, za katere določbe o zdravstvenem varstvu rastlin obeh podpisnic v zvezi z uvozom dajejo enakovredne rezultate, in s katerimi lahko medsebojno trgujeta z rastlinskim potnim listom, če so navedene v delu A tega dodatka, ali svobodno, če v njem niso navedene

1. *Brez poseganja v rastline, navedene v delu C tega dodatka, vse rastline za sajenje, razen semen*
2. *Semena*
 - 2.1 *Semena po poreklu iz Argentine, Avstralije, Bolivije, Čila, Nove Zelandije ali Urugvaja*

Cruciferae

Gramineae razen vrste *Oryza* spp.

Trifolium spp.
 - 2.2 *Semena po poreklu izven ozemlja katere od podpisnic*

Allium ascalonicum L.

Allium cepa L.

Allium porrum L.

Allium schoenoprasum L.

Capsicum spp.

Helianthus annuus L.

Lycopersicon lycopersicum (L.) Karst. ex Farw.

Medicago sativa L.

Phaseolus L.

Prunus L.

Rubus L.

Zea mays L.
 - 2.3 *Semena po poreklu iz Afganistana, Indije, Iraka, Mehike, Nepala, Pakistana, Južne Afrike ali Združenih držav Amerike*

Triticum

Secale

X Triticosecale
3. *Deli rastlin, brez plodov ali semen*

Acer saccharum Marsh., po poreklu iz držav Severne Amerike

Apium graveolens L. (listnata zelenjava)

Aster spp., po poreklu iz neevropskih držav (rezano cvetje)

Castanea Mill.

Iglavci (*Coniferales*)

Dendranthema (DC) Des Moul.

Dianthus L.

Eryngium L., po poreklu iz neevropskih držav (rezano cvetje)

Gypsophila L.

Hypericum L., po poreklu iz neevropskih držav (rezano cvetje)

Lisianthus L., po poreklu iz neevropskih držav (rezano cvetje)

Ocimum L. (listnata zelenjava)

Orchidaceae (rezano cvetje)
Pelargonium L'Hérit. ex Ait.
Populus L.
Prunus L., po poreklu iz neevropskih držav
Rhododendron spp., razen *Rhododendron simsii* Planch.
Rosa L., po poreklu iz neevropskih držav (rezano cvetje)
Quercus L.
Solidago L.
Trachelium L., po poreklu iz neevropskih držav (rezano cvetje)
Viburnum spp.

4. *Plodovi*

Annona L., po poreklu iz neevropskih držav
Cydonia L., po poreklu iz neevropskih držav
Diospyros L., po poreklu iz neevropskih držav
Malus Mill., po poreklu iz neevropskih držav
Mangifera L., po poreklu iz neevropskih držav
Momordica L.
Passiflora L., po poreklu iz neevropskih držav
Prunus L., po poreklu iz neevropskih držav
Psidium L., po poreklu iz neevropskih držav
Pyrus L., po poreklu iz neevropskih držav
Ribes L., po poreklu iz neevropskih držav
Solanum melongena L.
Syzygium Gaertn., po poreklu iz neevropskih držav
Vaccinium L., po poreklu iz neevropskih držav

5. *Gomolji, razen za sajenje*

Solanum tuberosum L.

6. *Les, ki je v celoti ali delno obdržal naravno okroglo površino z lubjem ali brez njega, ali je v obliki sekancev, iveri, žagovine, lesnih odpadkov ali ostankov*

(a) kadar je bil v celoti ali delno pridobljen iz spodaj opisanih rastlin:

- *Castanea* Mill.
- *Castanea* Mill., *Quercus* L., vključno z lesom, ki ni obdržal naravne okrogle površine, po poreklu iz držav Severne Amerike
- Iglavci (*Coniferales*), razen *Pinus* L., vključno z lesom, ki ni obdržal naravne okrogle površine, po poreklu iz neevropskih držav
- *Platanus* L., *Pinus* L., vključno z lesom, ki ni obdržal naravne okrogle površine
- *Populus* L., po poreklu iz držav ameriške celine
- *Acer saccharum* Marsh., vključno z lesom, ki ni obdržal naravne površine, po poreklu iz držav Severne Amerike

in

(b) kadar ustreza enemu od naslednjih opisov:

Oznaka KN	Poimenovanje
4401 10 00	Les za ogrevanje v okroglicah, cepanicah, vejah ali butarah ali v podobnih oblikah
ex 4401 21 00	Les v obliki sekancev ali podobnih drobcev: — iglavci po poreklu iz neevropskih držav

Oznaka KN	Poimenovanje
4401 22	Les v obliki sekancev ali podobnih drobcev: — razen iz lesa iglavcev
ex 4401 30	Lesni odpadki in ostanki, ki niso strnjeni v okroglicah, briketih, peletih ali podobnih oblikah
ex 4403 20	Grobo obdelan les,, z lubjem ali brez lubja ali grobo štirikotno tesan: — razen, kadar je barvno obdelan, obarvan, obdelan s kreozotom ali drugimi zaščitnimi sredstvi, iz iglavcev, po poreklu iz neevropskih držav
4403 91 00	Grobo obdelan les, z lubjem ali brez lubja ali grobo štirikotno tesan: — razen, kadar je barvno obdelan, obarvan, obdelan s kreozotom ali drugimi zaščitnimi sredstvi — vrste <i>Quercus</i> spp.
4403 99	Grobo obdelan les, z lubjem ali brez lubja ali grobo štirikotno tesan: — razen, kadar je barvno obdelan, obarvan, obdelan s kreozotom ali drugimi zaščitnimi sredstvi — razen lesa iglavcev, <i>Quercus</i> spp. ali <i>Fagus</i> spp.
ex 4404 10 00	Klani drogovi: planke, letve in stebri za lesene ograje iz lesa, zašiljeni, toda ne žagani po dolžini: — iglavci po poreklu iz neevropskih držav
ex 4404 20 00	Klani drogovi: planke, letve in stebri za lesene ograje iz lesa, zašiljeni, toda ne žagani po dolžini: — razen iz lesa iglavcev
4406 10 00	Železniški ali tramvajski pragovi (tirne veznice) iz lesa — neimpregnirani
ex 4407 10	Les, vzdolžno žagan ali rezan, cepljen ali luščen, ne skobljan, brušen ali topo ali zobato dolžinsko spojen, debeline nad 6 mm; zlasti tramovi, plohi, krajniki, deske, letve: — iglavci po poreklu iz neevropskih držav
ex 4407 91	Les, vzdolžno žagan ali rezan, cepljen ali luščen, ne skobljan, brušen ali na koncih spojen, debeline nad 6 mm; zlasti tramovi, plohi, krajniki, deske, letve: — vrste <i>Quercus</i> spp.
ex 4407 99	Les, vzdolžno žagan ali rezan, cepljen ali luščen, ne skobljan, brušen ali topo ali zobato dolžinsko spojen, debeline nad 6 mm; zlasti tramovi, plohi, krajniki, deske, letve: — razen lesa iglavcev in tropskega lesa, <i>Quercus</i> spp. ali <i>Fagus</i> spp.
ex 4415 10	Zaboji za pakiranje, škatle, gajbe in bobni iz lesa po poreklu iz neevropskih držav
ex 4415 20	Paleta, škatlaste palete in druge nakladalne plošče iz lesa po poreklu iz neevropskih držav
ex 4416 00	Leseni sodi, vključno z dogami, iz lesa vrste <i>Quercus</i> spp.

Paleta in škatlaste palete (oznaka KN ex 4415 20) so izvzete tudi, kadar ustrezajo standardom, ki se uporabljajo pri paletah „UIC“ in nosijo oznako, ki potrjuje takšno ustreznost.

7. Zemlja in rastni substrat

- (a) zemlja in rastni substrat, v celoti ali delno sestavljen iz zemlje ali trdnih organskih snovi, na primer delov rastlin, humusa, vključno s šoto ali lubjem, razen substrata, v celoti sestavljenega iz šote z rastnim substratom,
- (b) zemlja ali rastni substrat, ki se drži rastlin ali te v njem rastejo, v celoti ali delno sestavljen iz snovi, določenih v točki (a), ali delno sestavljen iz katere koli trdne anorganske snovi, namenjen za ohranjanje vitalnosti rastlin in po poreklu iz:
- Turčije,
 - Belorusije, Estonije, Gruzije, Latvije, Litve, Moldavije, Rusije ali Ukrajine,
 - neevropskih držav, razen Alžirije, Egipta, Izraela, Libije, Maroka ali Tunizije.

8. *Izolirano lubje*
 - iglavcev (*Coniferales*)
 9. *Žita naslednjih vrst po poreklu iz Afganistana, Indije, Iraka, Mehike, Nepala, Pakistana, Južne Afrike ali Združenih držav Amerike*
 - Triticum*
 - Secale*
 - X Triticosecale*
- C. Rastline, rastlinski proizvodi in drugi predmeti po poreklu iz ene od podpisnic, za katere podpisnici nimata podobne zakonodaje in za katere ne priznavata rastlinskega potnega lista**
1. *Rastline in rastlinski proizvodi, ki prihajajo iz Švice in ki jim mora biti priloženo fitosanitarno spričevalo, kadar jih uvaža država članica Skupnosti*
 - 1.1 *Rastline za sajenje, razen semen*
 - Clausena* Burm. f.
 - Murraya* Koenig ex L.
 - Palmae*, razen vrste *Phoenix* spp., po poreklu iz Alžirije ali Maroka
 - 1.2 *Deli rastlin, brez plodov ali semen*
 - Phoenix* spp.
 - 1.3 *Semena*
 - Oryza* spp.
 - 1.4 *Plodovi*
 - Citrus* L. in njegovi križanci
 - Fortunella* Swingle in njegovi križanci
 - Poncirus* L. in njegovi križanci
 2. *Rastline in rastlinski proizvodi, ki prihajajo iz države članice Skupnosti in ki jim mora biti priloženo fitosanitarno spričevalo, kadar jih uvaža Švica*
 3. *Rastline in rastlinski proizvodi iz Švice, ki jih je prepovedano uvažati v državo članico Skupnosti*
 - 3.1 *Rastline, razen plodov ali semen*
 - Citrus* L. in njegovi križanci
 - Fortunella* Swingle in njegovi križanci
 - Phoenix* spp., po poreklu iz Alžirije ali Maroka
 - Poncirus* Raf. in njegovi križanci
 4. *Rastline in rastlinski proizvodi iz države članice Skupnosti, ki jih je prepovedano uvažati v Švico*
 - 4.1 *Rastline*
 - Cotoneaster* Ehrh.
 - Stranvaesia* Lindl.

DODATEK 2

PRAVNI PREDPISI

Določbe Evropske skupnosti

- Direktiva Sveta 69/464/EGS z dne 8. decembra 1969 o nadzoru krompirjevega raka
- Direktiva Sveta 69/465/EGS z dne 8. decembra 1969 o nadzoru krompirjeve ogorčice
- Direktiva Sveta 69/466/EGS z dne 8. decembra 1969 o nadzoru ameriškega kaparja
- Direktiva Sveta 74/647/EGS z dne 9. decembra 1974 o obvladovanju nageljnovih listnih zavijalcev
- Odločba Komisije 91/261/EGS z dne 2. maja 1991 o priznanju Avstralije kot neokužene z bakterijo *Erwinia amylovora* (Burr.) Winsl. et al.
- Direktiva Komisije 92/70/EGS z dne 30. julija 1992 o določitvi podrobnih pravil za sistematične raziskave, ki se opravijo za priznanje varovanih območij v Skupnosti
- Direktiva Komisije 92/90/EGS z dne 3. novembra 1992 o obveznostih pridelovalcev in uvoznikov rastlin, rastlinskih proizvodov ali drugih predmetov in podrobnostih za njihovo registracijo
- Direktiva Komisije 92/105/EGS z dne 3. decembra 1992 o določanju stopnje standardizacije za rastlinske potne liste, potrebne za premeščanje nekaterih rastlin, rastlinskih proizvodov ali drugih predmetov znotraj Skupnosti, in podrobne postopke za izdajo takih rastlinskih potnih listov ter pogoje in podrobne postopke za njihovo zamenjavo
- Odločba Komisije 93/359/EGS dne 28. maja 1993 o dovoljenju državam članicam o določitvi odstopanj od nekaterih določb Direktive Sveta 77/93/EGS glede lesa Thuja L., s poreklom v Združenih državah Amerike
- Odločba Komisije 93/360/EGS dne 28. maja 1993 o dovoljenju državam članicam o določitvi odstopanj od nekaterih določb Direktive Sveta 77/93/EGS glede lesa Thuja L., s poreklom v Kanadi
- Odločba Komisije 93/365/EGS dne 2. junija 1993 o pooblaščenju držav članic za določitev odstopanj od nekaterih določb Direktive Sveta 77/93/EGS o toplotno obdelanem lesu iglavcev, s poreklom v Kanadi, in za določitev podrobnosti indikatorskega sistema, ki se uporablja za toplotno obdelani les
- Odločba Komisije 93/422/EGS dne 22. junija 1993 o pooblaščenju držav članic za določitev odstopanj od nekaterih določb Direktive Sveta 77/93/EGS o lesu iglavcev, sušenem v pečeh, s poreklom v Kanadi, in za določitev podrobnosti indikatorskega sistema, ki se uporablja za les, sušen v pečeh
- Odločba Komisije 93/423/EGS dne 22. junija 1993 o pooblaščenju držav članic za določitev odstopanj od nekaterih določb Direktive Sveta 77/93/EGS o lesu iglavcev, sušenem v pečeh, s poreklom v Združenih državah Amerike, in za določitev podrobnosti indikatorskega sistema, ki se uporablja za les, sušen v pečeh
- Direktiva Komisije 93/50/EGS z dne 24. junija 1993 o določitvi nekaterih rastlin, ki niso navedene v delu A Aneksa V Direktive Sveta 77/93/EGS in katerih proizvajalci oziroma skladišča in dispečerski centri v njihovih pridelovalnih območjih morajo biti naštetih v uradnem registru
- Direktiva Komisije 93/51/EGS z dne 24. junija 1993 o predpisih za premeščanje nekaterih rastlin, rastlinskih proizvodov ali drugih predmetov preko varovanega območja ter za premeščanje takih rastlin, rastlinskih proizvodov ali drugih predmetov, ki izvirajo s takega varovanega območja in se premeščajo znotraj njega
- Direktiva Sveta 93/85/EGS z dne 4. oktobra 1993 o nadzoru krompirjeve obročkaste gnilobe
- Direktiva Komisije 94/3/ES z dne 21. januarja 1994 o postopku za obveščanje o zadržanju pošiljke ali škodljivega organizma, ki predstavlja neposredno fitosanitarno nevarnost, iz tretjih držav

- Direktiva Komisije 95/44/ES z dne 26. julija 1995 s pogoji, pod katerimi je mogoče nekatere škodljive organizme, rastline, rastlinske proizvode in druge predmete, navedene v Aneksih I do V Direktive Sveta 77/93/EGS, vnesti v Skupnost oziroma na nekatera njena varovana območja ali jih premeščati po njih v preizkusne ali znanstvene namene in za delo pri žlahtnjenju, kakor je bila nazadnje spremenjena z Direktivo Komisije 97/46/ES
- Odločba Komisije 97/5/ES z dne 12. decembra 1996, ki priznava, da je Madžarska neokužena z bakterijo *Clavibacter michiganensis* (Smith) Davis et al. ssp. *sepedonicus* (Spieckerman et Kotthoff) Davis et al.
- Direktiva Komisije 98/22/ES z dne 15. aprila 1998, ki določa minimalne pogoje za izvajanje fitosanitarne kontrole v Skupnosti tistih rastlin, rastlinskih proizvodov in drugih proizvodov, ki prihajajo iz tretjih držav in se izvaja na inšpekcijskih mestih, ki niso v kraju njihove namembnosti
- Direktiva Sveta 98/57/ES z dne 20. julija 1998 o obvladovanju bakterije *Ralstonia solanacearum* (Smith) Yabuuchi et al.
- Odločba Komisije 98/83/ES z dne 8. januarja 1998 o priznanju določenih tretjih držav in določenih območij tretjih držav kot neokuženih z vrstami *Xanthomonas campestris* (vsi sevi, patogeni za rod Citrus), *Cercospora angolensis* Carv. et Mendes in *Guignardia citricarpa* Kiely (vsi sevi, patogeni za rod Citrus), nazadnje spremenjena z Odločbo 2003/129/ES
- Odločba Komisije 98/109/ES z dne 2. februarja 1998, s katero začasno pooblašča države članice za uvedbo nujnih ukrepov proti širjenju Thrips palmi Karny iz Tajske
- Odločba Komisije 1999/355/ES z dne 26. maja 1999 o nujnih ukrepih proti širjenju škodljivega organizma *Anoplophora glabripennis* (Motschulsky) glede Kitajske (razen Hongkonga), kot je bila spremenjena z Odločbo 1999/516/ES z dne 28. julija 1999
- Direktiva Sveta 2000/29/ES z dne 8. maja 2000 o zaščitnih ukrepih proti vnosu organizmov, škodljivih za rastline ali rastlinske proizvode, v Skupnost in proti njihovemu širjenju v Skupnosti, kot je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 806/2003
- Odločba Komisije 2001/218/ES z dne 12. marca 2001, o zahtevi, da države članice začasno sprejmejo dodatne ukrepe proti širjenju borove ogorčice *Bursaphelenchus xylophilus* (Steiner in Buhner) Nickle in sodelavci v območjih Portugalske, razen območij, kjer je znano, da se ne pojavlja, kot je bila nazadnje spremenjena z Odločbo 2003/127/ES
- Odločba Komisije 2001/219/ES z dne 12. marca 2001 o začnih nujnih ukrepih v zvezi z leseno embalažo, ki je v celoti ali deloma iz neobdelanega lesa iglavcev s poreklom iz Kanade, Kitajske, Japonske in Združenih držav Amerike
- Odločba Komisije 2001/575/ES z dne 13. julija 2001, ki priznava, da sta Slovaška in Slovenija neokuženi z bakterijo *Clavibacter michiganensis* (Smith) Davis et al. ssp. *sepedonicus* (Spieckerman et Kotthoff) Davis et al.
- Odločba Komisije 2002/757/ES z dne 19. septembra 2002 o začnih izrednih fitosanitarnih ukrepih za preprečevanje vnosa glive *Phytophthora ramorum* Werres, De Cock & Man in 't Veldsp. nov. v Skupnost in njenega širjenja v Skupnosti
- Odločba Komisije 2002/360/ES z dne 13. maja 2002 o spremembah ukrepov, ki jih je sprejela Avstrija za zaščito pred vdorom škodljivega organizma *Anoplophora glabripennis* (Motschulsky)
- Odločba Komisije 2002/674/ES z dne 22. avgusta 2002 o priznanju Slovaške kot neokužene z bakterijo *Erwinia amylovora* (Burr.) Winsl. et al.
- Odločba Komisije 2003/64/ES z dne 28. januarja 2003 o začnih ukrepih za preprečevanje vnosa in širjenja virusa pepino mosaic pri rastlinah paradižnika za sajenje v Skupnosti
- Odločba Komisije 2003/450/ES z dne 18. junija 2003, ki priznava, da so določbe za boj z bakterijo *Clavibacter michiganensis* (Smith) Davis et al. ssp. *sepedonicus* (Spieckerman et Kotthoff) Davis et al. v Češki republiki enakovredne določbam Skupnosti

Švicarske določbe

- Odlok z dne 28. februarja 2001 o varstvu rastlin (RO 2001 1191), kakor je bil nazadnje spremenjen 26. novembra 2003 (RO 2003 4925)
- Odlok DFE z dne 15. aprila 2002 o prepovedanih rastlinah (RO 2002 1098)
- Odlok OFAG z dne 2003 o začnih ukrepih zdravstvenega varstva rastlin (RO 2003

DODATEK 3

ORGANI, PRISTOJNI ZA IZDAJANJE RASTLINSKIH POTNIH LISTOV

Evropska skupnost**BELGIJA**

Agence fédérale pour la sécurité de la chaîne alimentaire
Administration du contrôle de la production végétale primaire
WTC III, 24^e étage
Boulevard Simon Bolivar 30
B-1000 BRUXELLES
Téléphone (32-2) 208 50 48
Télécopieur (32-2) 208 51 70

Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen
Bestuur Controle Primaire Productie Plantaardige sector
WTC III, 24e verdieping
Simon Bolivarlaan, 30
B-1000 Brussel
Tel. (32-2) 208 50 48
Fax (32-2) 208 51 70

DANSKA

Ministeriet for Fødevarer, Landbrug og Fiskeri
Plantedirektoratet
Skovbrynet 20
DK-2800 Lyngby
Tel. (45) 45 26 36 00
Fax (45) 45 26 36 13

NEMČIJA**GRČIJA**

Landesanstalt für Pflanzenschutz
Reinsburgstraße 107
D-70197 Stuttgart
Regierungspräsidium Stuttgart
— Pflanzenschutzdienst —
Stuttgart
Regierungspräsidium Karlsruhe
— Pflanzenschutzdienst —
Karlsruhe
Regierungspräsidium Freiburg
— Pflanzenschutzdienst —
Freiburg

ŠPANIJA

Bayerische Landesanstalt für Landwirtschaft
— Institut für Pflanzenschutz —
Freising

FRANCIJA

Pflanzenschutzamt Berlin
— Amtliche Pflanzengesundheitskontrolle —
Berlin

IRSKA

Landesamt für Verbraucherschutz und Landwirtschaft
— Abteilung PS-Pflanzenschutzdienst —
Frankfurt (Oder)

ITALIJA

Lebensmittelüberwachungs-, Tierschutz- und Veterinärdienst des Landes Bremen
— Pflanzengesundheitskontrolle —
Bremen und Bremerhaven

LUKSEMBURG

Institut für Angewandte Botanik der Universität Hamburg
— Abteilung Amtliche Pflanzenbeschau —
Hamburg

NIZOZEMSKA

Regierungspräsidium Gießen
— Pflanzenschutzdienst Hessen —
Wetzlar

AVSTRIJA	Landespflanzenchutzamt Mecklenburg-Vorpommern Rostock
PORTUGALSKA	Landwirtschaftskammer Hannover — Pflanzenschutzamt — Hannover Landwirtschaftskammer Weser-Ems — Pflanzenschutzamt — Oldenburg
FINSKA	Pflanzenschutzdienst der Landwirtschaftskammer Rheinland Bonn Pflanzenschutzdienst der Landwirtschaftskammer Westfalen-Lippe Münster
ŠVEDSKA	Aufsichts- und Dienstleistungsdirektion Trier Aufsichts- und Dienstleistungsdirektion Koblenz Aufsichts- und Dienstleistungsdirektion Neustadt a.d. Weinstraße
ZDRUŽENO KRALJESTVO	Landwirtschaftskammer für das Saarland — Pflanzenschutzamt — Saarbrücken
ŠVICA	Sächsische Landesanstalt für Landwirtschaft — Fachbereich Pflanzliche Erzeugung — Dresden
SACHSEN-ANHALT	Amt für Landwirtschaft und Flurneuordnung Altmark — Sachgebiet Pflanzenschutz — Stendal Amt für Landwirtschaft und Flurneuordnung Mitte — Sachgebiet Pflanzenschutz — Halberstadt Amt für Landwirtschaft und Flurneuordnung Anhalt — Sachgebiet Pflanzenschutz — Dessau Amt für Landwirtschaft und Flurneuordnung Süd — Sachgebiet Pflanzenschutz — Weißenfels
SCHLESWIG-HOLSTEIN	Amt für ländliche Räume Kiel — Abteilung Pflanzenschutz — Kiel Amt für ländliche Räume Lübeck — Abteilung Pflanzenschutz — Lübeck Amt für ländliche Räume Husum — Abteilung Pflanzenschutz — Husum
THÜRINGEN	Thüringer Landesanstalt für Landwirtschaft Jena — Referat Pflanzenschutz — Erfurt-Kühnhausen

GRČIJA

Ministry of Agriculture
Directorate of Plant Produce Protection
Division of Phytosanitary Control
3-5, Ippokratous Str.
EL-10164 Athens
Tel. (30-210) 361 53 94
Fax (30-210) 361 71 03

ŠPANIJA

Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación
Dirección General de Agricultura
Subdirección General de Sanidad Vegetal
C/Alfonso XII 62
E-28014 Madrid
Tel.: (34) 913 47 82 54
Fax: (34) 913 47 82 63

ANDALUCÍA	Dirección General de la Producción Agraria c/Tabladilla s/n E-41013 Sevilla Tel. (34-95) 503 22 79 Fax (34-95) 503 31 62
ARAGÓN	Centro de Protección Vegetal Av. Montañana 930 E-50059 Zaragoza Tel. (34-976) 71 63 85 Fax (34-976) 71 63 88
ASTURIAS	Dirección General de Agroalimentación c/Coronel Aranda 2 E-33005 Oviedo Tel. (34-985) 10 56 37 Fax (34-985) 10 55 17
BALEARES	Dirección General de Agricultura c/Foners 10 E-07006 Palma de Mallorca Tel. (34-971) 17 61 05 Fax (34-971) 17 61 56
CANTABRIA	Dirección General de Agricultura c/Gutierrez Solana s/n E-39011 Santander Tel. (34-942) 20 78 39 Fax (34-942) 20 78 03
CASTILLA Y LEÓN	Dirección General de Producción Agropecuaria c/Rigoberto Cortejoso 14 E-47014 Valladolid Tel. (34-983) 41 90 02 Fax (34-983) 41 92 38
CASTILLA LA MANCHA	Dirección General de la Producción Agropecuaria c/Pintor Matías Moreno 4 E-45002 Toledo Tel. (34-925) 26 67 11 Fax (34-925) 26 68 97
CATALUÑA	Dirección General de Producción Agraria e Innovación Rural Gran Via de las Cortes Catalanas 612 E-08007 Barcelona Tel. (34-93) 304 67 00 Fax (34-93) 304 67 60
EXTREMADURA	Servicio de Sanidad Vegetal Av. De Portugal s/n E-06800 Mérida — Badajoz Tél: (34-924) 00 23 40 Fax (34-924) 00 21 36
GALICIA	Dirección General de Producción y Sanidad Agropecuaria Edificio Administrativo San Cayetano s/n E-15781 Santiago de Compostela — A Coruña Tel. (34-981) 54 47 77 Fax (34-981) 54 57 35
LA RIOJA	Dirección General del Instituto de Calidad de la Rioja Av. de la Paz 8 E-26071 Logroño Tel. (34-941) 29 16 00 Fax (34-941) 29 16 02
MADRID	Dirección General de Agricultura Ronda de Atocha 17 E-28012 Madrid Tel. (34-91) 580 19 28 Fax (34-91) 580 19 53
MURCIA	Dirección General de Industrias y Asociacionismo Agrario Plaza Juan XXIII s/n E-30071 Murcia Tel. (34-968) 36 27 31 Fax (34-968) 36 22 26

NAVARRA	Dirección General de Agricultura y Ganadería c/Tudela 20 E-31003 Pamplona Tel. (34-848) 42 66 32 Fax (34-848) 42 67 10
PAÍS VASCO	Dirección de Agricultura y Ganadería c/San Sebastian 1 E-01010 Vitoria Tel. (34-945) 01 96 36 Fax (34-945) 01 97 01
VALENCIA	Dirección General de Investigación e Innovación Agraria y Ganadería c/Amadeo de Saboya 2 E-46010 Valencia Tel. (34-96) 342 48 36 Fax (34-96) 342 48 43

FRANCIJA

Ministère de l'agriculture, de l'alimentation, de la pêche et des affaires rurales
Direction générale de l'alimentation
Sous-direction de la Qualité et de la Protection des végétaux
251, Rue de Vaugirard
F-75732 Paris Cedex 15
Téléphone (33-1) 495 581 53
Télécopieur (33-1) 495 559 49

IRSKA

Department of Agriculture and Food
Horticulture and Plant Health Division
Maynooth Business Campus
Maynooth Co. Kildare
Ireland
Tel. (353-1) 505 33 54
Fax (353-1) 505 35 64

ITALIJA

Ministero delle Politiche agricole e forestali (MiPAF)
Servizio Fitosanitario
Via XX Settembre 20
I-00187 Roma
Tel. (39-06) 46 65 60 98
Fax (39-06) 481 46 28

LUKSEMBURG

Ministère de l'agriculture
ASTA
16, route d'Esch — BP 1904
L-1019 Luxembourg
Téléphone (352) 45 71 72-218
Télécopieur (352) 45 71 72-340

NIZOZEMSKA

Ministerie van Landbouw, Natuur en Voedselkwaliteit
Plantenziektkundige Dienst
Geertjesweg 15 — Postbus 9102
6700 HC Wageningen
Nederland
Tel. (31-317) 49 69 11
Fax (31-317) 42 17 01

AVSTRIJA

BURGENLAND	Burgenländische Landwirtschaftskammer Esterhazystraße 15 A-7001 Eisenstadt Tel. (43-2) 682702/656 Fax. (43-2) 682702/691
KÄRNTEN	Amt der Kärntner Landesregierung Abteilung 11, Agrarrecht Amtlicher Pflanzenschutzdienst Kohldorfer Straße 98 A-9020 Klagenfurt Tel. (43-4) 63536/31108 Fax. (43-4) 63536/31100
NIEDERÖSTERREICH	Niederösterreichische Landes-Landwirtschaftskammer Amtlicher Pflanzenschutzdienst Wiener Straße 64 A-3100 St. Pölten Tel. (43-27) 42259/2600 Fax. (43-27) 42259/2209
OBERÖSTERREICH	Landwirtschaftskammer für Oberösterreich Amtlicher Pflanzenschutzdienst Auf der Gugl 3 A-4021 Linz Tel. (43-7) 326902/1412 Fax. (43-7) 326902/1427
SALZBURG	Kammer für Land- und Forstwirtschaft in Salzburg Amtlicher Pflanzenschutzdienst Schwarzstraße 19 A-5024 Salzburg Tel. (43-66) 2870571/241 Fax. (43-66) 2870571/295
STEIERMARK	Landwirtschaftliches Versuchszentrum Steiermark Fachabteilung 10 B Amtlicher Pflanzenschutzdienst Burggasse 2 A-8010 Graz Tel. (43-3) 16877/2817 Fax. (43-3) 16877/6643
TIROL	Amt der Tiroler Landesregierung Abteilung III c Amtlicher Pflanzenschutzdienst Meinhardstraße 8 A-6020 Innsbruck Tel. (43-5) 12508/2549 Fax. (43-5) 12508/2545
VORARLBERG	Landwirtschaftskammer für Vorarlberg Amtlicher Pflanzenschutzdienst Montfortstraße 9-11 A-6901 Bregenz Tel. (43-55) 74400/230 Fax. (43-55) 74400/602
WIEN	Magistrat der Stadt Wien Magistratsabteilung 42 Amtlicher Pflanzenschutzdienst Am Heumarkt 2b A-1030 Wien Tel. (43-1) 9112555 Fax. (43-1) 9112555/42

PORTUGALSKA

Direcção-Geral de Protecção das Culturas
Quinta do Marquês
P-2780-155 Oeiras
Tel.: (351-21) 446 40 50
Fax: (351-21) 442 06 16

FINSKA

Plant Production Inspection Centre (KTTK)
Plant Protection Department
PO Box 42
FIN-00501 Helsinki
Puh. (358-9) 5765 111
Faksi (358-9) 5765 2734

ŠVEDSKA

Swedish Board of Agriculture
Plant Protection Service
S-5182 Jönköping
Tel. (46-36) 15 50 00
Fax (46-36) 12 25 22

ZDRUŽENO KRALJESNO

Department for Environment, Food and Rural Affairs
Plant Health Division
Foss House, King's Pool
1-2 Peasholme Green
York YO 1 7PX
United Kingdom
Tel. (44-190) 445 51 61
Fax (44-190) 445 51 63

Scottish Executive Environment and Rural Affairs Dept. (SEERAD)
Pentland House
47 Robb's Loan
Edinburgh EH14 1TW
United Kingdom

National Assembly for Wales
Animal and Plant Health Division
Welsh Assembly Government
Crown Buildings
Cathays Park
Cardiff CF10 3NQ
United Kingdom

Department of Agriculture and Rural Developments (DARD)
Dundonald House
Upper Newtonards Road
Belfast BT4 3SB
United Kingdom

Department of Agriculture and Fisheries
PO Box 327
Howard Davis Farm
Trinity
Jersey JE4 8UF
United Kingdom

Chief Executive Officer
Committee for Horticulture
Raymond Falla House, PO Box 459
Longue Rue (Burnt Lane)
St. Martin's
Guernsey GY1 6AF
United Kingdom

Ministry of Agriculture
Knockaloe Peel
Isle of Man IM5 3AJ
United Kingdom

Forestry Commission
231 Corstorphine Road
Edinburgh EH12 7AT
United Kingdom

ŠVICA

Office fédéral de l'agriculture
Service phytosanitaire fédéral
CH-3003 Berne
Téléphone (41-31) 322 25 50
Télécopieur (41-31) 322 26 34

DODATEK 4

OBMOČJA IZ ČLENA 4 IN POSEBNE ZAHTEVE, POVEZANE Z NJIMI

Območja iz člena 4 in posebne zahteve, povezane z njimi, ki jih morata izpolnjevati obe podpisnici, so določena v ustrezni zakonodaji in upravnih določbah obeh podpisnic, ki je navedena spodaj.

Določbe Evropske skupnosti

Direktiva Komisije 2001/32/ES z dne 8. maja 2001 o priznavanju varovanih območij, izpostavljenih posebni nevarnosti za zdravstveno varstvo rastlin v Skupnosti, in razveljavitvi Direktive 92/76/EGS, nazadnje spremenjena z Direktivo Komisije 2003/46/ES

Direktiva Sveta 2000/29/ES z dne 8. maja 2000 o zaščitnih ukrepih proti vnosu organizmov, škodljivih za rastline ali rastlinske proizvode, v Skupnost in proti njihovem širjenju v Skupnosti, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 806/2003

Švicarske določbe

Odlok z dne 28. februarja 2001 o varstvu rastlin, Priloga 4, del B (RO 2001 1191), kakor je bil nazadnje spremenjen 26. novembra 2003 (RO 2003 4925)

DODATEK 5

IZMENJAVA INFORMACIJ

Uradna obvestila iz člena 9(1) so naslednja:

- uradna obvestila o zadržanju pošilk in rastlinskih škodljivih organizmov iz tretjih držav ali dela ozemlja podpisnic, ki neposredno ogrožajo zdravje rastlin, kot je določeno z Direktivo 94/3/ES,
 - uradna obvestila, predvidena v členu 16 Direktive 2000/29/ES.
-